

(6 pages)

NOVEMBER 2022

71253/AG25B

Time : Three hours

Maximum : 75 marks

SECTION A — (5 × 2 = 10 marks)

I. Annotate any FIVE of the following.

1. Spoiled of his glories, severed from his wife;
A banished Yacsha passed his lone life;
Doomed by Cuvera's anger to sustain,
Twelve tedious months of solitude and pain.
2. And as to creatures sensible of pain
To lifeless nature, loves not to complain
Due homage offered, and oblations made,
The Yacsha thus thus the cloud majestic prayed.
3. Through me you pass into eternal pain
Through me among the people lost for aye.
4. Here sighs with lamentations and loud moans
Resounded through the air pierced by no star
That even I wept at entering.

III BA Eng → World class in Translation

the Aegean Islands, and Magna Graecia. Later, after the conquests of Alexander the Great, Greek became the common language of Eastern Mediterranean lands and then of the Byzantine Empire.

- (a) What is called Greek Literature?
- (b) Write the meaning of Millennium.
- (c) How did Greek become the common language?

10. The Greeks created poetry before they made use of writing for literary purposes and from the beginning their poetry was intended to be sung or recited. The art of writing was little known before the 7th Century BC. The script used in Crete and Mycenae during the 2nd millennium BC is not known to have been employed for other than administrative purposes and after the destruction of the Mycenaean cities it was forgotten.

- (a) When did the Greek create poetry?
- (b) Write the meaning of 'reciting'.
- (c) How was the art of writing used by the Greeks?

5. Those, who die subject to the wrath of God
All here together come from every clime
And to overpass the river are not loth.
6. Haven't I always reported the truth?
Now here you are, treating me like a liar!
Burn me!
7. Who will grieve for this woman. Does
She not seem
too insignificant for our concern?
8. Young, I was always free of common feeling
I was in my nature to love the hills and mountains.

SECTION B — (35 marks)

- II. Analyse any THREE of the following and answer the questions given below. (3 × 5 = 15)
9. Greek literature, body of writings in the Greek language, with a continuous history extending from the first millennium BC to the present day. From the beginning its writers were Greeks living not only in Greece proper but also in Asia Minor,

2

71253/AG25B

11. In their antiquity and in their contemporaneity, there is not much else in any Indian literature equal to these quiet and dramatic Tamil poems. In their values and stances, they represent a mature classical poetry. Passion is balanced by courtesy, transparencies by ironies and nuances of design, impersonality by vivid detail, leanness of line by richness of implication.

- (a) What do the Tamil poems represent?
- (b) What is meant by 'Antiquity'?
- (c) Why are Tamil poems dramatic?

12. The word Thinaï means 'land'. These are Kurinji, Mullai, Palai, Neithal and Marutham. Each of these have unique characteristics – not just about the tract of land that they are, but also in the people and animals who live there, the plants, trees flowers and above all the feelings of the characters in the Akam poems.

- (a) What is meant by 'Thinaï'?
- (b) Name the five lands.
- (c) What are the unique characteristics of 'Thinaï'?

13. Neythal is named after the blue water lily that grows near the seashore. Varunan is the God. Fish catching and salt making is done here. Blue water lily grows in the ponds. Cormorant is the bird and crocodiles, sharks and buffalo that carries the salt bags live here. Screw pine trees grow, water wells and salt water ponds are here. The subject is often separation, during which the unmarried woman believes that her lover has abandoned her. Anxious waiting is the theme of neithal.

(a) Why is the land called Neythal?

(b) Who is the God of Neythal?

(c) Bring out the features of 'Thinai'.

III. Answer any FOUR of the following questions in 100 words.
(4 × 5 = 20)

14. Bring out the importance of Greek classical literature.

15. How is 'Burning of Books' a tragic comic protest against censorship.

16. Critically appreciate the poem 'Lot's wife'.

17. Sketch briefly the character of Jocasta.

18. How does 'The Empty Drum' reflect the Russian Peasant's deep hatred of military service.

19. Establish count of Monte Cristo is the dashing and romantic hero of the novel.

SECTION C — (3 × 10 = 30 marks)

Answer any THREE of the following in 300 words.

20. Analyse the characteristics of Greek classical literature.

21. How does The Inferno describe Dante's journey through Hell?

22. 'A man determined to track down and punish an assassin, who turns out to be himself. It is the irony of Oedipus Rex' — Discuss.

23. How does Dotoyevsky explore the influence of money on relationship, in 'The Christmas Tree and a Wedding'?

24. Justify 'The count of Monte Cristo' an adventure novel.